



ARABIC B – STANDARD LEVEL – PAPER 1
ARABE B – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
ÁRABE B – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Tuesday 2 November 2004 (morning)
Mardi 2 novembre 2004 (matin)
Martes 2 de noviembre de 2004 (mañana)

1 h 30 m

TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for Paper 1.
- Answer the questions in the Question and Answer Booklet provided.

LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'épreuve 1.
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la Prueba 1.
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

النص الأول

المطبخ الشامي

يتميز المطبخ الشامي بالشهرة العالمية في تحضير أشهى المأكولات العربية. فالمطبخ الشامي يشتهر بأطباق شهية ولذيذة وسهلة التنفيذ من سلطات ولحوم وحلويات وغيرها.....وهذه طريقة إعداد أشهر سلطة شامية وهي التبولة.

المقادير

3 بصلات متوسطة	نصف كوب برغل
3 حبات (بندورة) طماطم	6 ربطات بقدونس
ملح - فلفل	زيت زيتون
ليمونة ونصف	نعناع

الطريقة

- يُغسل البقدونس جيداً ويقطع إلى قطع صغيرة جداً بالسكين
- يُقطع البصل إلى قطع صغيرة كالبقدونس
- تُقطع البندورة إلى قطع صغيرة أيضاً
- يُنقع البرغل بعد تنقيته أولاً من 4 إلى 5 ساعات
- يُوضع البقدونس والبندورة والبرغل والبصل ويرش عليهم النعناع
- يُوضع الليمون في نهاية ترتيبها ويرش الملح والفلفل
- يرش زيت الزيتون في النهاية
- يُزين طبق التبولة بقطع من البندورة على شكل وردة في منتصف الطبق والحلقات العادية على جوانبه

النص الثاني :

من هم الطوارق ؟

الطوارق هم مجموعة من القبائل التي تعيش حياة بدائية في الصحراء، فهم لا ينتمون إلى الدولة التي يعيشون فيها ، ولا يقبلون الاندماج مع المجتمع. ويعيش 90% منهم في الصحراء الجزائرية، ويعيش جزء آخر في النيجر ، وتعيش مجموعة أخرى في مالي. وبالرغم من وجود فواصل صحراوية كبيرة بين هذه المجموعات فإنهم ينحدرون من أصل واحد وعرق واحد. ويبلغ عددهم وفقاً لإحصاء عام 1989 حوالي 300 ألف نسمة.

في الصحراء الجزائرية يتحدثون لغة تسمى " تاماهاك " وفي النيجر ومالي يتحدثون لغة تسمى " التاماشيك" وتتسب هاتان اللغتان إلى اللغة الليبية القديمة. وجميع الطوارق مسلمون يتبعون المذهب المالكي، وقد تأثرت هذه اللهجات أكثر بالعربية القرشية مع استئناء المنطقة بنور الإسلام، وما زال التأثير والتأثير في ازدياد أكثر فأكثر مع تزايد تبني الطوارق للثقافة العربية الإسلامية.

ومن المظاهر الأخرى لثقافة الطوارق المميزة ما يتعلق بأدوات الزينة والسكن والآلات المستخدمة في الحياة اليومية وفي الفنون الشعبية التي توارثونها ويعدهونها رموزاً تجب المحافظة عليها وحمایتها من أي "غزو ثقافي" قد يتهدها بفعل موجة "التحضر" العارمة التي تجتاح المنطقة.

والرجل ملثم (يغطي وجهه و رأسه) في قبائل الطوارق ، وما زال معظمهم يحافظ بإخلاص على عادة اللثام المطبق للرجال لحد لا يسمح بخروج أكثر من أهداب العينين، أما بالنسبة للمرأة فإن أهم ما يميز زينة المرأة الطوارقية البساطة فهي أساساً تعتمد على بعض المصوغات والعقيق والخرز المختلف الأشكال الذي تدخل الأحجار المحلية كخامات رئيسية فيها .

وفي الفنون تعد أشهر آلة موسيقية عند الطوارق آلة تشبه العود أو الجيتار تسمى "التيدينييت". وهناك آلة أخرى وترية أيضاً تسمى "الزركة" ثم الطبل، ويتميز الطبل على وجه الخصوص بمكانة خاصة عندهم، فقد كان يلعب دور وسيلة إعلام، إن دوى الطبل عالياً ثلاث مرات متواصلة سريعة، كان ذلك بمثابة صفارة الإنذار من هجوم وشيك للعدو، وهناك قرعات للطبل تعني أن ثمة شخصاً تائهاً أو مفقوداً في الصحراء، أو أن عرساً قد بدأ.

النص الثالث

سكان القاهرة موعودون بهواء نظيف ... والبداية في "الفسطاط"

1 أثبتت وزارة البيئة المصرية أنها قادرة على ان "تصنع من الفسيخ شربات". ويمثل الفسيخ هنا منطقة في القاهرة اسمها "الفسطاط" كانت إلى سنوات قريبة الأكثر عشوائية والأعلى تلوثاً والأفقر صحياً، لكنها تحولت إلى "شربات" بفعل الطبيعة، وتحديداً الخضرة والغاز الطبيعي.

2 سكان القاهرة يعرفون جيداً هذه المنطقة، ويتحاشون التردد عليها كلما أمكن ذلك. فهي كانت تعاني ارتفاعاً في كل شيء، ما عدا النظافة، عوادم وتلوث هوائي يفوق كل المحاذير والنسب الدولية بالإضافة إلى فضلات وقمامة في كل مكان. تقادي التردد على المنطقة كان سهلاً للبعض، ومستحيلاً على قاطنيها! لكن الوضع تغير، ودخلت "الفسطاط" من باب الإنجازات البيئية المرموقة من أوسع مداخله، وكان افتتاح "بيت القاهرة" خير دليل على ذلك.

3 "بيت القاهرة" مركز بيئي ثقافي تعليمي تابع لوزارة البيئة وتحولت "الفسطاط" بفضلها إلى واحدة من أفضل المناطق البيئية في القاهرة، بالإضافة لمكانتها على رأس قائمة المزارات السياحية في مصر لاحتوائها آثاراً تمثل الديانات السماوية الثلاث.

4 والمتابع لشوارع القاهرة سيلحظ أن عدداً كبيراً من السيارات لا سيما سيارات الأجرة، والباصات تعمل حالياً بالغاز الطبيعي كوقود نظيف. ونجحت جهود وزارة البيئة المصرية بالتعاون مع هيئة المعونة الأمريكية في خفض نسبة التلوث حوالي 75 في المئة. وذلك بعد ما حذرت دراسة علمية من أن الاطفال الذين يعيشون في القاهرة مهددون بانخفاض درجات ذكائهم بمقدار 52.4 درجة بسبب التلوث بالرصاص. وقُدرت كلفة معالجة المشكلات الناجمة عن تلوث هواء القاهرة بنحو 13 بليون دولار أمريكي.

نتيجة 26. _____ الملحوظ في هواء القاهرة ومنطقة "الفسطاط"، 27. _____
وزارة الطاقة الأمريكية القاهرة لنيل 28. _____ المدن النظيفة لهذا العام. أما النتائج الاخرى فهي السير على درب الوصول الى عقول أذكى للصغار، ورنات أنظف للكبار، أملاً في نفس عميق يأخذه سكان القاهرة من دون نوبة سعال حاد.

النص الرابع

مغارة جعيتا أعجوبة الطبيعة وقبلة السياحة تحظى بربع مليون من سياح لبنان

تمكنت مغارة جعيتا في أقل من عشر سنوات، بعد إعادة ترميمها وفتحها أمام الزوار، أن تحتل المرتبة الأولى في المرافق السياحية اللبنانية وأن تستقطب أكثر من ربع سياح لبنان البالغ عددهم للعام الفائت نحو مليون. وقال الدكتور نبيل حداد المدير العام للشركة مستثمرة المغارة لـ"الحياة" أن عدد زوار المغارة للعام 2003 بلغ 276440 سائحاً، بزيادة نحو 26 ألفاً عن العام 2002 الذي بلغ عدد زوارها 249400. وأضاف أن نصيب جعيتا من السياحة يوازي نصيب كل المواقع الأثرية مجتمعة. تشكل جعيتا أحد أهم عناصر غنى لبنان السياحي. فهي تقع في وادي نهر الكلب الأثري شمال بيروت (18 كيلومتراً)، وتمتاز بوجود طبقتين، عليا جافة وسفلى يجري فيها نهر جوفي يشكل الجزء المغمور من منابع نهر الكلب. افتتحت المغارة السفلى للمرة الأولى أمام الجمهور في تشرين الأول (أكتوبر) عام 1958، بينما افتتحت العليا في كانون الثاني (يناير) عام 1969. ويعود اكتشاف المغارة السفلى الى ثلاثينات القرن التاسع عشر على يد المبشر الأميركي وليام طومسون. تستغرق الجولة العادية لزائر المغارة نحو ساعتين ويمكنه بالطبع أن يمضي النهار كله. فهو بعد أن يقطع تذكره (12 دولاراً للكبير و7 دولارات للصغير) يستقل التلفريك الى المغارة العليا حيث يشاهد قبل دخولها شريطاً (بلغات عدة) عن المغارة مدته 21 دقيقة ثم يزور المغارة الجافة ويمشي فيها 40 دقيقة وبعد ذلك يستقل قطاراً صغيراً الى المغارة السفلى ويدخل فيها عبر زورق نحو ربع ساعة ثم يخرج الى فسحة فيها حديقة حيوانات صغيرة وثلاثة متاجر تباع فيها حرفيات من التراث اللبناني. ويمكنه أيضاً أن يتناول الغداء إذ توجد ثلاثة مطاعم واستراحات. وتبلغ كلفة وجبة الغداء الكامل نحو 9 دولارات، أما الطلاب فثمن غدائهم مشمول بثمان التذكرة أي 12 دولاراً. مغارة جعيتا جعلت لبنان يفوز بجائزة "القمة السياحية العالمية" للعام 2002 إذ اختارتها لجنة دولية من بين 27 مشروعاً. وأوضح حداد الذي تسلم أخيراً الجائزة أن القمة تعقد سنوياً في جنيف أو أي منطقة من مناطق جبال الألب، في رعاية الرئيس الفرنسي والبنك الدولي ومنظمة السياحة العالمية.